

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 24 (1962)
Heft: 5

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per L 137

SUPPLÉMENT
LE COURRIER DE L'IMA

19. April 1962

24^e année **5** - 1962

LE TRACTEUR

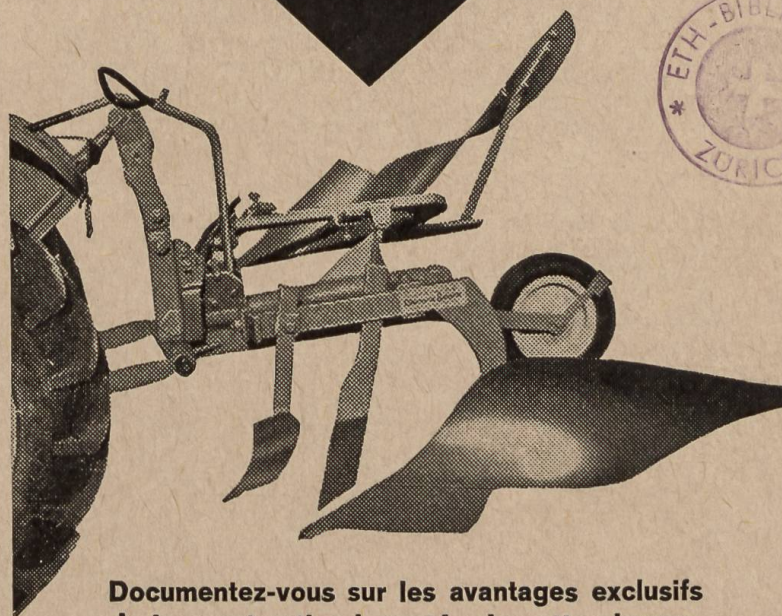
et la machine agricole

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS

LA CHARRUE ALLAMAND

CERES

VOUS DONNERA
DANS LES CONDITIONS
LES PLUS DIFFICILES
ENTIÈRE SATISFACTION

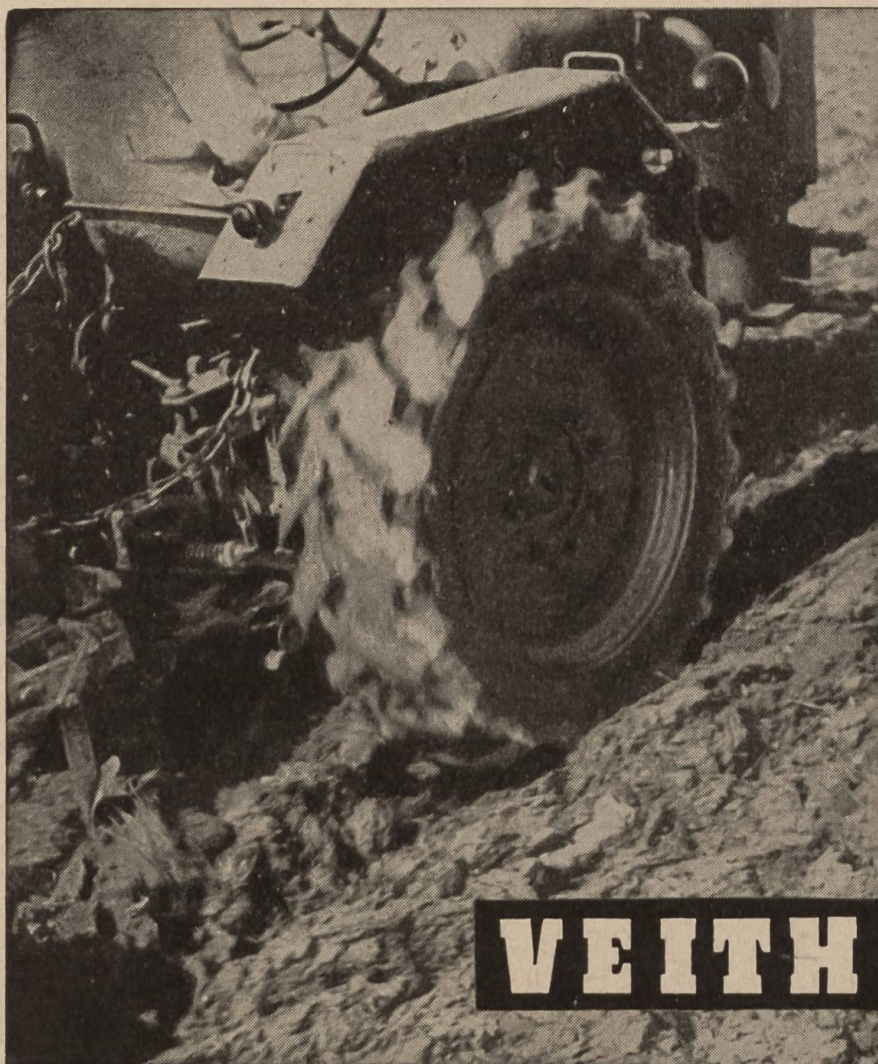


Documentez-vous sur les avantages exclusifs
de la construction brevetée de cette charrue.

Prix sans concurrence.

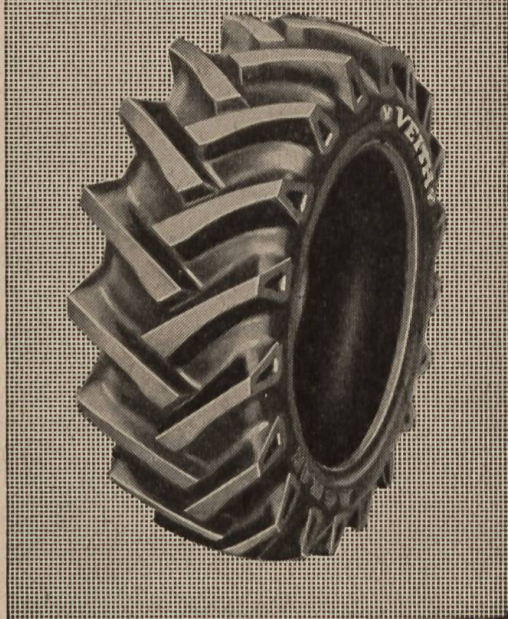
Allamand s.a. Ballens

Tél. No. (021) 77 51 21/22



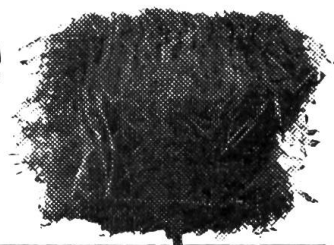
Crampons plus larges
et solidement ancrés
Grands épaulements
Larges surfaces d'attaque
Meilleure transmission de la force
de traction
Réduction du glissement
Meilleur rendement
Longévité

**Tels sont les avantages du pneu
VEITH AGRAR**



PNEU VEITH SA. PAYERNE

De belles bottes comme celle-ci



ne s'obtiennent pas avec n'importe quelle presse-ramasseuse. Avec une RIVIERRE CASALIS vous ne ferez pas seulement de belles bottes qui facilitent la manutention, mais vous pourrez encore charger du fourrage vert et du foin préfané, sans adjonction d'un élévateur.

RIVIERRE CASALIS se livre avec 2 ou 3 roues (illustration), avec 1 ou 2 noueurs, de sorte que vous trouverez chez nous la machine qui correspondra le mieux à votre exploitation.

AEBI

Découper ici et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 5 cts à Aebi & Co SA Burgdorf: Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix des presses-ramasseuses RIVIERRE CASALIS.

Adresse:

Agence générale:

AEBI & CO SA fabrique de machines Burgdorf 034/2 33 01



Feux arrière pour tracteurs

protection métallique
lampe plexigum

Prix, y compris ampoule de
6 ou 12 volts Fr. 6.90

modèle approuvé
par les autorités

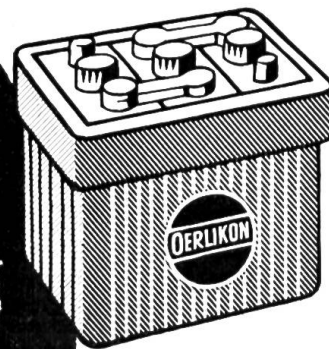
Renseignements



Burgdorf

En vente chez:
les garagistes
les marchands de machines agricoles
les spécialistes sur tracteurs

**Départs
faciles
avec la
batterie
OERLIKON**



Puissante et durable
Fabrique d'Accumulateurs
OERLIKON-ZURICH 50
Lausanne Genève Sion Lugano
Coire St-Gall Lucerne Bienne

Blitz

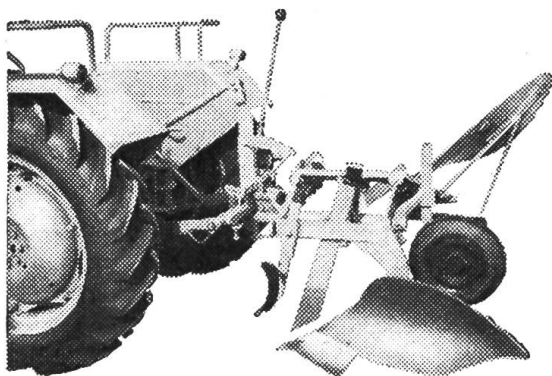


la nouvelle faucheuse «éclair» **Hürlimann**

dont la construction est bien en avant du progrès. Elle se monte en 40 secondes et s'enlève en 25 secondes, sans l'aide de n'importe quel outil. Accouplement breveté à encliquetage de sécurité monté directement en tête de la commande du couteau, les lames et les doigts ne peuvent donc plus jamais se casser d'où avantage énorme pour l'agriculteur.

Blitz

la nouvelle faucheuse «éclair» Hürlimann,
unique en son genre sur le marché mondial.



La charrue «Rasemottes» Henriod 1961
avec ses nouveaux versoirs, obtient
un succès considérable.

Nous en livrons partout
Elle va bien partout . . .
N'attendez plus . . . vous serez servi
impeccablement.

PAUL HENRIOD S.à r.l.

Ateliers de construction

Echallens/Vaud, tél. 021/41414-41415

Exclus. de vente : pour tracteur Ferguson: Service Comp. Ltd., Dübendorf



PLATZ Pulvérisateurs portés et pompes

Des appareils PLATZ pour toutes exploitations agricoles, arboricoles et viticoles

**Lutte efficace contre les parasites —
meilleur rendement !**



LANDTECHNIK SA

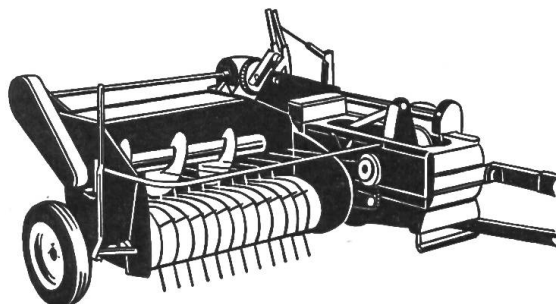
GUIN / FR

Téléphone (037) 4 34 23 / 24

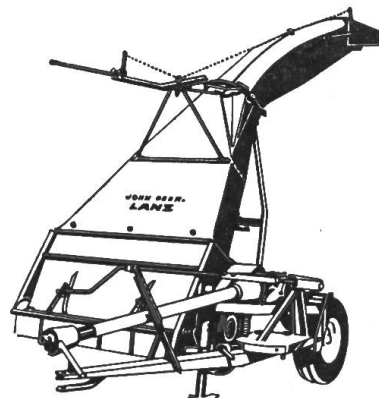
Envoyez s.v.pl. documentation et prix des pulvérisateurs portés PLATZ

Nom adresse TR

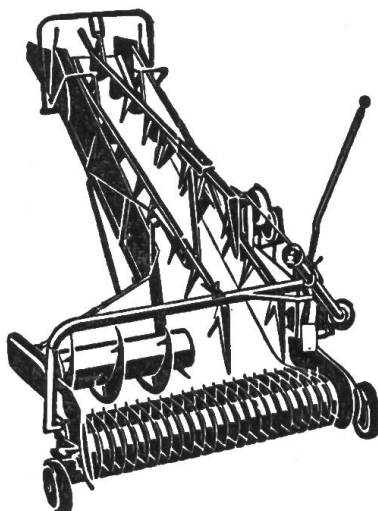
Machines à récolter modernes



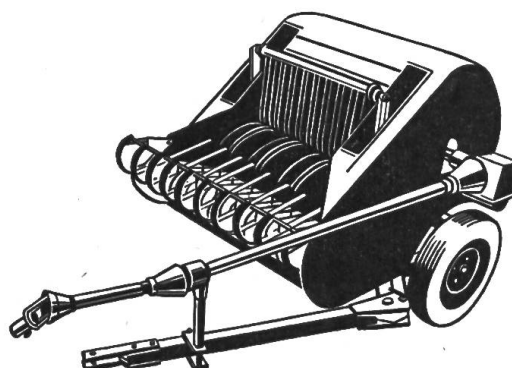
Presse à forte densité 214 B/D pour le foin et la paille. Largeur de ramassage 1,60 m. Rendement horaire: paille 7 tonnes, foin 9 tonnes.



Récolteuse-hacheuse à fléaux FL 110 et FL 140 pour une coupe et un ramassage de la récolte très propres. Largeurs de travail: 100 resp. 140 cm.



Chargeuse combinée SL 160 avec bande de lancement, pour le chargement du foin, des fourrages verts, du maïs, etc. Largeur de ramassage 1,60 m. Hauteur de charge 3,30 m.



Presse-ramasseuse F 80 pour le pressage et le chargement du foin et de la paille. Largeur de ramassage 1,40 m. Rendement horaire 4 à 8 tonnes. Livrable avec élévateur pour le fourrage vert.

MATRA ZOLLIKOFEN

Zollikofen (Berne) Tél. 031 / 65 01 06

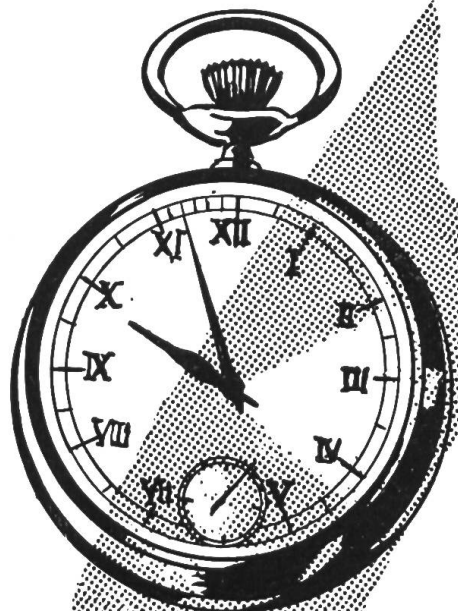
Yverdon (Vaud) Tél. 024 / 2 22 73

Charles Dähler-Conus
Représentant Matra
Payerne, Tél. (037) 6 18 59

Robert Schweizer
Représentant Matra
Delémont, Tél. (066) 2 30 70

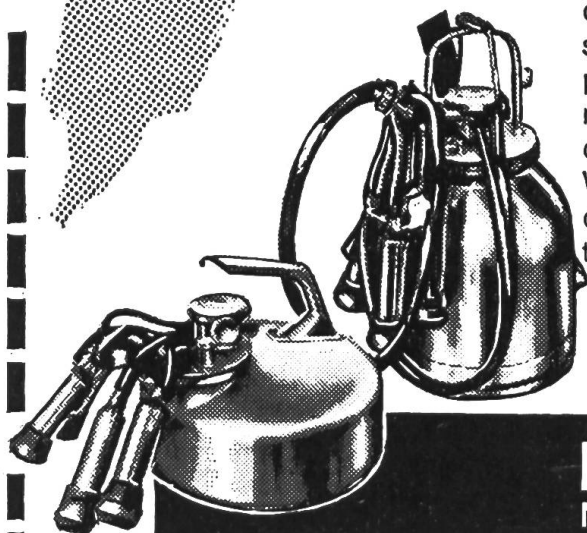
Jean-Pierre Duc
Représentant Matra
Morges, Tél. (021) 71 35 67

Blanche-Neige SA
Agence Matra
Lausanne, Tél. (021) 23 54 85



Désireriez-vous économiser 365 heures précieuses de travail ?

Nombreux sont les propriétaires d'une machine à traire WESTFALIA à traite rapide qui ont constaté qu'avec la WESTFALIA, en comparaison avec la traite à main, économisaient une heure de travail journallement. Donc, cela fait une économie de 365 heures ou 36 ½ journées à raison de 10 heures de travail. L'achat d'une trayeuse est une affaire de confiance. Bien des marques sont apparues puis ont disparu du marché suisse. Par contre, la WESTFALIA est depuis nombre d'années la machine à traire la plus vendue de Suisse puisqu'elle détient le $\frac{1}{3}$ des installations. — La qualité du matériel, la simplicité de l'installation, l'assistance technique assurée, doivent aussi, dans votre cas, faire pencher la balance en faveur de WESTFALIA. Ainsi, vous direz aussi, comme des milliers d'autres clients satisfaits : Qui trait bien, trait avec WESTFALIA !



BUCHER-GUYER
Niederweningen Zurich

A Bucher-Guyer, Niederweningen/ZH

Veuillez me faire parvenir le prospectus sur la WESTFALIA et le stérilisateur à vapeur BUCHER.

**B
O
N**

Nom

Adresse